

The Wise Men Worship Jesus

星象家朝拜耶穌

Far away in the East, a bright new star appeared in the heavens. This caught the attention of certain wise men.

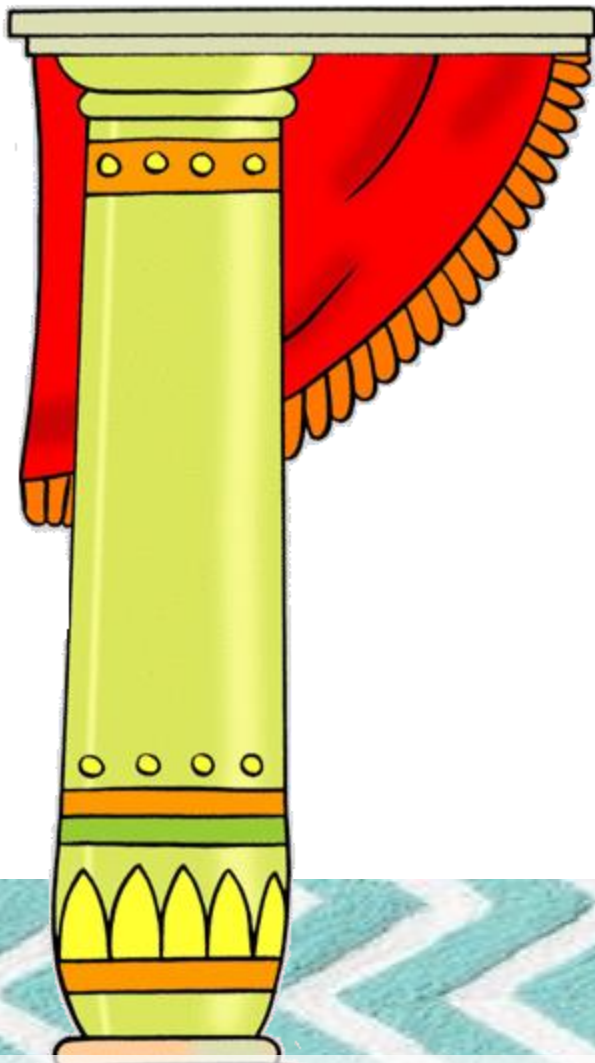
在遙遠的東方，天空出現一顆明亮的新星，引起了某些智者的注意。



The wise men realized its significance and followed it, crossing vast tracts of land. They came to Jerusalem, asking, "Where is the newborn king of the Jews? We saw his star as it rose, and we have come to worship him."

智者領悟到它的意義，並隨星而行，越過廣大的土地。他們來到耶路撒冷問道：「猶太人的新生王在哪裡？我們在遙遠的東方看見了代表祂的星星，因此特來朝拜祂。」





King Herod was deeply disturbed when he heard this. He called a meeting of the leading priests and teachers of religious law and asked, “Where is the Messiah supposed to be born?”

“In Bethlehem in Judea,” they said.


希律王聽見了就心裡不安。他就召集所有的祭司長和民間的經學家，問他們基督應該生在哪裡。

他們回答：“在猶太的伯利恆。”

Then Herod called the wise men and told them, "Go to Bethlehem and search carefully for the child. And when you find him, come back and tell me so that I can go and worship him, too!"

希律把星象家召來，然後派他們到伯利恆去，說：“你們去細心尋訪那小孩，找到了就向我報告，好叫我也去拜他。”





After this interview the wise men went their way. And the star they had seen in the east guided them to Bethlehem and stopped over the place where Jesus and his parents were staying.

這三位智者在見過希律王之後，便繼續趕路。那顆曾在東方出現過的星星，又再次出現在伯利恒城的上空，並把那三位智者帶到孩子所在的地方。他們因此而喜出望外！



The wise men entered the house and saw the child with his mother, Mary, and they bowed down and worshiped him. Then they opened their treasure chests and gave him gifts of gold, frankincense, and myrrh.

他們進到屋子裏，看到耶穌和他的母親馬利亞，就跪在祂面前崇拜祂。然後，打開他們的禮物，獻上黃金、乳香、沒藥給祂。



When it was time to leave, they returned to their own country by another route, because God had warned them in a dream not to return to Herod.

在返回自己的國家之前，他們並沒有回到耶路撒冷去向希律王報信，因為上帝曾在夢中警告他們應改道返回東方。





www.freekidstories.org